

Tarto ma:rahwa

168.

R a l e n d e r

ehf

E ä h t = r a m a t

I 8 3 4

Ujastaja päle perran meie

Jssanda Jესusse Kristusse
Sündimist.

Sel ajastajal om 365 päiwa

Tartu n

trükkitu ia müüwa J. C. Schünmanni poolt



Uja nink Kerriko arm.

Gest sani kui ilm om lodu	5783	aast.
— — — Roma liin om ehhitetu	2587	—
— — — meie Isand Jesus Kristus om sündinu	1834	—
— — — risti usk wenne male sai	846	—
— — — Tartu liin om ehhitetu	804	—
— — — Moskwa liin om ehhitetu	687	—
— — — püssi rohto eddimäst nakkati prukima	492	—
— — — ramatuid nakkati trükkima	394	—
— — — fik wennema ütte aino wals litsusse sai	371	—
— — — Lutterus õiget usku om üls leswotnu	318	—
— — — eddimanne kool Tartun säeti	204	—
— — — Tartun eddimanne suur kool säeti	202	—
— — — eddimanne suur koolminne olli	187	—
— — — suur nälg olli	139	—
— — — Peterburgi liin nakkati eh: hitama	131	—
— — — tõine suur koolminne olli	124	—
— — — Liwlandi maa wenne wals litsusse alla sai	124	—
— — — Tartu liin ärrapalli	59	—
— — — meie armolik Keiseri Herra Nikolai Pawlowits om sündinu	39	—

Gest sani kui Tartun suur kool wastsest säeti	32	aast.
— — — Pola ma wenne rikiga ühs hendeti	20	—
— — — Somema wenne wallitsusse alla sai	16	—
— — — Liwlandi maa rahwas priis saiwa	15	—
— — — meie armolik Keiser Nikolai Pawlowits troni päle sai	9	—
— — — temma troniti	8	—

Tähtide selletamine.

☉ noor ku.	☼ täis ku.
☾ eddimanne werend.	☾ perramenne werend.

Me katstoistkümmed taiwa rähpe.

 oinas.	 kaal.
 harg.	 korpion.
 katsiki.	 küt.
 wähf.	 teinbok.
 lõuw.	 weemees.
 neltfit.	 kalla.

Januari ehk wastse ajastaja ku.

1	Cespäiw	Wastse ajast. P.	Pehme tule
2	Tõisip.	Abel	hõng,
3	Kolmap.	Set	Pilwe allune,
4	Neljap.	Metusala	lange tuul
5	Kede	Simeon	ja
6	Poolp.	3 Kunninga P.	D. 4, 28 M. h.

Jesüs 12 ajastaja wanna. Lut. 2, 41.

7	Pühhap.	1 P. p. 3 K. P.	kaunis külm,
8	Cespäiw	Erhard	undse
9	Tõisip.	Kasper	ja
10	Kolmap.	Pawli P.	wihma,
11	Neljap.	Higinus	paljo lummi
12	Kede	Rein	
13	Poolp.	Hilarius	☉ f. 11, 58 M. h.

Saja Kana linan. Jaan. 2, 1.

14	Pühhap.	2 P. p. 3 K. P.	hõwa külm.
15	Cespäiw	Winsenzius	
16	Tõisip.	Erdmann	Ilm
17	Kolmap.	Tönnisse P.	nakkap

Sel kuul om 31 päiwa.

18	Neljap.	Erwaim	selletama.
19	Kede	Sara	
20	Poolp.	Wab. Sebast.	C. f. 3, 0 M. h.

Piddali többine nink pämihe sullane. Matt. 8, 1.

21	Pühhap.	3 P. p. 3 K. P.	Tälle
22	Cespäiw	Robert	pilwe ilm
23	Tõisip.	Emerentsia	nink
24	Kolmap.	Timoteus	
25	Neljap.	Pawli ümbrek.	paljo lummi
26	Kede	Hans	
27	Poolp.	Krisostomus	☉ f. 6, 47 M. h.

Jesüs laiwa pääl. Matt. 8, 23.

28	Pühhap.	4 P. p. 3 K. P.	lange külm.
29	Cespäiw	Samuel	ja
30	Tõisip.	Ludowika	
31	Kolmap.	Virgilius	selge.

1.	Jan.	tousep päiw	f. 8, 33 M.	lät lojale	f. 3, 27 M.
10.	—	—	f. 8, 16 M.	—	f. 3, 44 M.
20.	—	—	f. 7, 55 M.	—	f. 4, 5 M.

Webruari ehk Rüünla ku.

1	Neljap.	Pirrit	Rülm annap
2	Kede	Rüünla P.	perra.
3	Poolp.	Plasius	Kange tuul.

Umbrohhi nieso al. Matt. 13, 24.

4	Pühhap.	5 P. p. 3 K. P.	11, 27 M. d.
5	Cespäiw	Agata	
6	Tõisip.	Tora	Halw ilm.
7	Kolmap.	Rikkard	Kaunis
8	Neljap.	Salomon	külm
9	Kede	Apollonia	ja
10	Poolp.	Pauline	felge

Kristusse selletamine. Matt. 17, 1.

11	Pühhap.	6 P. p. 3 K. P.	10, 46 M. d.
12	Cespäiw	Karolina	
13	Tõisip.	Poi	mitmesuggune
14	Kolmap.	Põri p.	ilm.
15	Neljap.	Kottilm	Pehme
16	Kede	Juliana	ja
17	Poolp.	Konstanzia	paljo lummi

Sel kuul om 28 päewa.

Tõteggija winamäen. Matt. 20, 1.

18	Pühhap.	9 P. e. lihharwõtte	1. 2, 0 M. d.
19	Cespäiw	Susanna	
20	Tõisip.	Eufarius	pilwe ilm,
21	Kolmap.	Emmelina	pehme
22	Neljap.	Petri säedm.	ja
23	Kede	Jobst	iffes weel
24	Poolp.	Up. Matt.	paljo

Mitmesuggutse põllo. Luk. 8, 4.

25	Pühhap.	8 P. e. lihharwõtte	lummi.
26	Cespäiw	Nestor	1. 1, 2 M. d.
27	Tõisip.	Klaudius	
28	Kolmap.	Justus	Kange tuul.

1.	Webr.	tousep päiw	7, 26 M.	lät lojale	4, 33 M.
10.	—	—	7, 4 M.	—	4, 56 M.
20.	—	—	6, 37 M.	—	5, 23 M.

Marzi ehk Paasto:ku.

1	Neljap.	Albinus	Ilm
2	Kede	Luisa	lät
3	Poolp.	Kunigunda	jälle

Jesús kulutap omma kannatust. Luk. 18, 31.			
4	Pühhap.	Paasto P.	selgembas
5	Cespäiw	Aurora	ja
6	Tõisip.	Paasto P.	Dk. 2, 49 M. ö.
7	Kolmap.	Tubha P.	om
8	Neljap.	Siprian	õige waik.
9	Kede	Prudenzius	Kewwai allust.
10	Poolp.	Mikäus	lummi sattap

Jesús kiusatas. Matt. 4, 1.			
11	Pühhap.	1 P. Paastun	ninf
12	Cespäiw	Kregor	kahhotap
13	Tõisip.	Ernst	☼ f. 7, 59 M. h.
14	Kolmap.	Põripäiw	weidikesse,
		Palwusse P.	
15	Neljap.	Longinus	selge
16	Kede	Kabriel	
17	Poolp.	Truta	ilm.

Sel kuul om 31 päiwa.

Rananea naine. Matt. 15, 21.			
18	Pühhap.	2 P. Paastun	Pilwe
19	Cespäiw	Josep	
20	Tõisip.	Rupertus	☼ f. 3, 12 M. h.
21	Kolmap.	Penedikt	ninf
22	Neljap.	Nawael	kange
23	Kede	Teodorik	tuul.
24	Poolp.	Rasimir	Selletap

Jesús ajap kurratit wälja. Luk. 11, 14.			
25	Pühhap.	3 P. Paastun	jälle.
		Maria kulut.	
26	Cespäiw	Emanuel	Waik
27	Tõisip.	Rusta	Ilm
28	Kolmap.	Rideon	
29	Neljap.	Wilippine	☼ f. 6, 25 M. h.
30	Kede	Adonis	lät weidikesse
31	Poolp.	Tetlaus	lammembas.

1.	Marzil	tousep päiw	f. 6, 16 M.	lät	tojale	f. 5, 45 M.
10.	—	—	f. 5, 53 M.	—	—	f. 6, 7 M.
20.	—	—	f. 5, 26 M.	—	—	f. 6, 34 M.

Aprilli ehk Jüüri. ku.

Jesús sõitap 5000 meest. Jaan. 6, 1.		
1 Pühhap.	4 P. Paastun	Pilwe allune
2 Cespäiw	Teodosia	nink
3 Tõisip.	Werdinand	wihmane
4 Kolmap.	Ambrosius	ilm,
5 Neljap.	Maksim	D f. 2, 4 M. h.
6 Rede	Sikstus	mitmesugune
7 Poolp.	Aron	ilm.

Jesús heidetap kiwega. Jaan. 8, 46.		
8 Pühhap.	5. P. Paastun	Raunis
9 Cespäiw	Hiob	lõmmi
10 Tõisip.	Esekiel	mõnnikord ka
11 Kolmap.	Hermann	f. 4, 21 M. d.
12 Neljap.	Julius	wessi külm
13 Rede	Walerian	nink
14 Poolp.	Tiburzius	

Jesús sõitap Jerusalemmi linast sõise. Matt. 21, 1.		
15 Pühhap.	Urbe P.	
16 Cespäiw	Karissius	wihmane ilm,
17 Tõisip.	Rudolw	

Sel kuul om 30 päiwa.

18 Kolmap.	Walerian	C f. 6, 17 M. d.
19 Neljap.	Guur nelja p.	illus
20 Rede	Guur rede	
21 Poolp.	Simon	ilm,

Jesús tousep koolist alles. Mark. 16, 1.		
22 Pühhap.	1 Krist. üllest. P.	14 f. 10, 11 M. d.
23 Cespäiw	2 Krist. üllest. P.	13 f. 10, 11 M. d.
	Jüüri p.	
24 Tõisip.	Albert	penikenne
25 Kolmap.	Mark. Ew.	wihm
26 Neljap.	Esekiel	
27 Rede	Anastasi	tullep
28 Poolp.	Teresia	mahha.

Jesús näutap henda Jüügrile. Jaan. 20, 19.		
29 Pühhap.	1 P. p. Kr. üll. P.	lummi
30 Cespäiw	Erastus	tuiskap.

1.	Aprillil tousep päiw	f. 4, 56 M.	lät lojate	f. 7, 4 M.
10.	— — —	f. 4, 33 M.	— —	f. 7, 27 M.
20.	— — —	f. 4, 9 M.	— —	f. 7, 56 M.

Mai ehk leheku.

1	Õõsisp.	Wilip. n. Jak. P.	näbal.	Pilwine
2	Kolmap.	Sigismund	12	ent
3	Neljap.	Risti lõidminne	f	kaunis
4	Rede	Selma	12	l. 4, 40 M. h.
5	Poolp.	Rottard	f	lamm.

Hä karjus. Jaan. 10, 12.

6	Pühhap.	2 P. p. Kr. üll. P.	näbal.	Ilm
7	Cespäiw	Henriette	11	känap,
8	Õõsisp.	Zanislauß	f	illusa
9	Kolmap.	Niggola p.	11	ja lamm
10	Neljap.	Kordian	f	fewwajetse
11	Rede	Pankrazius	11	l. 0, 48 M. h.
12	Poolp.	Nero	f	päwa.

Ürifest aiga. Jaan. 16, 16.

13	Pühhap.	3 P. p. Kr. üll. P.	näbal.	Pikse pilwe
14	Cespäiw	Kristian	10	näutwa henda.
15	Õõsisp.	Sohwe	f	Pilwe ilm
16	Kolmap.	Peregrinus	10	ja
17	Neljap.	Herbert	f	mudutap

Sel kuul om 31 päwa.

18	Rede	Erif	f	l. 10, 40 M. h.
19	Poolp.	Willip	f	saggede.

Jesüs kulutap et temma eßa mannu lät. Jaan. 16, 5.

20	Pühhap.	4 P. p. Kr. üll. P.	näbal.	Lamm,
21	Cespäiw	Ernestine	9	ja selge,
22	Õõsisp.	Emilie	f	ent
23	Kolmap.	Leontine	9	rasse tule
24	Neljap.	Ester	f	hõng,
25	Rede	Urban	9	pikse.
26	Poolp.	Eduart	f	l. 11, 41 M. h.

Dige palleminne. Jaan. 16, 23.

27	Pühhap.	5 P. p. Kr. üll. P.	näbal.	Ennam.
28	Cespäiw	Willem	10	baste
29	Õõsisp.	Maksimilian	f	hå
30	Kolmap.	Wigant	10	selge
31	Neljap.	Krist tairw. min. p.	f	ilma.

1.	Mai tousep päiw	l. 3, 44 M.	lät lojale	l. 8, 16 M.
10.	— — —	l. 3, 26 M.	— —	l. 8, 34 M.
20.	— — —	l. 3, 18 M.	— —	l. 8, 50 M.

Juni ehk Jani. kuu.

1	Rede	Rotsalk	Wais ilm
2	Poolp.	Marsellin	f. 2, 48 M. ö.

Jesus tootap Pühha waimo lähhatada. Jaan. 15, 26.

3	Pühhap.	6 P. p. Kr. üll. P.	ja
4	Cespäiw	Widerik	lammil.
5	Loisip.	Pontwazius	Taiwas
6	Kolmap.	Artemius	om
7	Neljap.	Lufrezia	õige
8	Rede	Medardus	selge.
9	Poolp.	Parnimus	f. 10, 8 M. h.

Pühhas waimust. Jaan. 14, 23.

10	Pühhap.	1 Cuwwife P.	Pikkemb p.
11	Cespäiw	2 Cuwwife P.	Sumwe allust.
12	Loisip.	Plandina	lammil ilma
13	Kolmap.	Põri p.	jawa
14	Neljap.	Tetlow	ikkas
15	Rede	Witus	weel
16	Poolp.	Justina	üttesuggutse

Sel kuul om 30 päiwa.

	Jesus kõnnelep Nikodemussega.	Jaan. 3, 1.
17	Pühhap.  Kolmainusse P.	(f. 3, 43 M. h.
18	Cespäiw  Homerus	Ikkes weel
19	Loisip.  Kermasius	lammil
20	Kolmap.  Blorian	tule kõng,
21	Neljap.  Rahel	wahhest
22	Rede  Agatus	näutwa henda
23	Poolp.  Alfel	ka pilse pilwe

	Nikkas mees ja Lazarus.	Lut. 16, 19.	
24	Pühhap. 1 P. p. Kolm. P.	f 10, 59 M. ö	Monnikord
	Jani p.	näbal.	sattap wihma.
25	Cespäiw Webronius		Jallusa
26	Loisip. Jeremias		lammil
27	Kolmap. 7 Maggajide p.	4 Eilmi.	nink
28	Neljap. Josua		suggulikko
29	Rede Petri n. Pawli p.		ilma
30	Poolp. Pawli mället.		

1.	Junil tousep päiw	f. 2, 57 M.	lät lojate	f. 9, 3 M.
10.	— — —	f. 2, 54 M.	— —	f. 9, 6 M.
20.	— — —	f. 2, 59 M.	— —	f. 9, 1 M.

Juli ehk Haina-ku.

Suur öddango sōdmaig. Luk. 14, 16.

1	Pühhap.	2 P. p. Kolm. P.	D f. 7, 1 M. ö.
2	Cespäiw	Maria kaem. p.	Pitse
3	Tõisip.	Kornelius	ja
4	Kolmap.	Ulrik	wihma,
5	Neljap.	Anshelm	weel
6	Kede	Hektor	ikkas
7	Poolp.	Temetrius	pilwe,

Ärrakaddonu lammak. Luk. 15, 1.

8	Pühhap.	3 P. p. Kolm. P.	f. 9, 2 M. ö.
9	Cespäiw	Emma	selge ja
10	Tõisip.	7 Welliste p.	öddako
11	Kolmap.	Leonora	Pennek. allust.
12	Neljap.	Hindrik	lämme.
13	Kede	Marrete p.	Rasse
14	Poolp.	Ponawentura	ilm.

Olge armolikko. Luk. 6, 36.

15	Pühhap.	4 P. p. Kolm. P.	Selge
16	Cespäiw	Hilarius	f. 8, 54 M. ö.

Sel kuul om 31 päiwa.

17	Tõisip.	Aleksius	wäega
18	Kolmap.	Rosina	armas
19	Neljap.	Rumwina	ilm.
20	Kede	Elias	Jlm
21	Poolp.	Taniel	kānap

Petri rohke kalla saat. Luk. 5, 1.

22	Pühhap.	5 P. p. Kolm. P.	jälle
23	Cespäiw	Adelheid	nink
24	Tõisip.	Kristina	f. 8, 21 M. ö.
25	Kolmap.	Jakobi p.	wihma
26	Neljap.	Anna	fattap.
27	Kede	Marta	Kange
28	Poolp.	Pantalon	tuul.

Wariseerde õigus. Matt. 5, 20.

29	Pühhap.	6 P. p. Kolm. P.	Jlm kānap
30	Cespäiw	Rosalia	D f. 11, 59 M. ö.
31	Tõisip.	Kermanus	jälle.

1.	Julil	tousep päiw	f. 3, 12 M.	lāt lojale	f. 8, 48 M.
10.	—	—	f. 3, 27 M.	—	f. 8, 33 M.
20.	—	—	f. 3, 47 M.	—	f. 8, 13 M.

Augusti ehk Poimo-ku.

1	Kolmap.	Petri kinnik. p.	Undse.
2	Neljap.	Hannibal	Pilwine. ⁿ
3	Kede	August	Ilm nakkap
4	Poolp.	Dominikus	jälle
Jesús sätap 4000 meest. Mark, 8, 1.			
5	Pühhap.	7 P. p. Kolm. P.	selletama
6	Cespäiw	Krist. sellet. p.	
7	Tõisip.	Donatus	☀ f. 9, 57 M. h.
8	Kolmap.	Rotli	õige lamm.
9	Neljap.	Romanus	Pilse
10	Kede	Lauritse p.	ja
11	Poolp.	Olga	Penne ku lõppet.

Wõls Proweti. Matt. 7, 15.

12	Pühhap.	8 P. p. Kolm. P.	
13	Cespäiw	Hildebert	wihma,
14	Tõisip.	Eusebius	
15	Kolmap.	Maria tair. p.	☀ f. 1, 32 M. õ.
16	Neljap.	Isak	Pilwe allune.
17	Kede	Henning	
18	Poolp.	Iena	Selge.

Sel kuul om 31 päima.

Ülleskohto majapidaja. Luk. 16, 1.

19	Pühhap.	9 P. p. Kolm. P.	Ilm
20	Cespäiw	Pernhard	känap jälle,
21	Tõisip.	Rut	penikesse
22	Kolmap.	Willibert	☉ f. 4, 37 M. õ.
23	Neljap.	Zakarias	wihma,
24	Kede	Pertli p.	ja
25	Poolp.	Ludwik	

Jerusalemmi lina ärrahäetamine. Luk. 19, 41.

26	Pühhap.	10 P. p. Kolm. p.	õ jahhe.
27	Cespäiw	Rebhard	Ilm
28	Tõisip.	Augusta	
29	Kolmap.	Jan.pä mah.löm.	☉ f. 7, 12 M. h.
30	Neljap.	Aleksander	
31	Kede	Rebekka	selletap jälle.

1.	Aug.	tousep päiw	f. 4, 14 M.	lät lojale	f. 7, 46 M.
10.	—	—	f. 4, 37 M.	—	f. 7, 23 M.
20.	—	—	f. 5, 1 M.	—	f. 6, 59 M.

September ehk Mihkli. ku.

1	Poolp.	Egidius	Ränge tuul
Variseer nink müütnik. Luk. 18, 9.			
2	Pühhap.	11 P. p. Kolm. P.	mitme
3	Cespäim	Perta	suggune
4	Tõisip.	Etelwina	ilm.
5	Kolmap.	Natan	
6	Neljap.	Mangus	☼ f. 1, 4 M. h.
7	Kede	Regina	
8	Poolp.	Maria sünd. p.	Wihma ja
Keleto nink kõrweto innimenne. Mark. 7, 31.			
9	Pühhap.	12 P. p. Kolm. P.	tuul.
10	Cespäim	Gostenes	Ilm
11	Tõisip.	Kerart	Suggise allust.
12	Kolmap.	Sirius	kānap saggede.
13	Neljap.	Amatus	Wihma.
14	Kede	Risti üllendam.	☾ f. 4, 52 M. h.
15	Poolp.	Nikodemus	

Preestri nink Lewiti. Luk. 10, 23.			
16	Pühhap.	13 P. p. Kolm. P.	Ränge tuul.
17	Cespäim	Lambert	

Sel kuul om 30 päiwa.

18	Tõisip.	Titus	Raunis
19	Kolmap.	Põri p.	selge
20	Neljap.	Mariane	ja
21	Kede	Matt. Ew.	☉ f. 0, 48 M. h.
22	Poolp.	Morits	poud.

Kämme piddali többiise. Luk. 17, 11.			
23	Pühhap.	14 P. p. Kolm. P.	Zahhe,
24	Cespäim	Jani samin.	tuul,
25	Tõisip.	Kleomas	ja
26	Kolmap.	Jani oppet. p.	wihma
27	Neljap.	Adolw	☾ f. 5, 47 M. h.
28	Kede	Wenzeslaus	halw
29	Poolp.	Mihkli p.	ilm.

Mammona orjus. Matt. 6, 24.			
30	Pühhap.	15 P. p. Kolm. P.	Selletap jälle.
Poiino löppet. P.			

1.	Sept. tousep päiw	f. 5, 31 M.	lāt lojale	f. 6, 29 M.
10.	—	—	f. 5, 54 M.	— f. 6, 6 M.
20.	—	—	f. 6, 18 M.	— f. 5, 42 M.

Oktober ehk Wina. ku.

1	Cespäiw	Mar. f. n. eenpall.	Wäga
2	Tõisip.	Bollrad	armas
3	Kolmap.	Jairus	ilm.
4	Neljap.	Pranziskus	Weidikesse
5	Nede	Amalia	☼ f. 6, 12 M. ö.
6	Poolp.	Wides	jahhe.

Naina läst naise poig. Luk. 7, 11.

7	Pühhap.	16 P. p. Kolm. P.	Reskpäiwa
8	Cespäiw	Samuela	ajal
9	Tõisip.	Purkard	weel
10	Kolmap.	Keronis	kaunis
11	Neljap.	Walwrid	lammil.
12	Nede	Willemine	Pilwe
13	Poolp.	Angelus	☾ f. 6, 14 M. ö.

Wee többine. Luk. 14, 1.

14	Pühhap.	17 P. p. Kolm. p.	Penikesse
15	Cespäiw	Hedwig	wihma
16	Tõisip.	Kallus	käiwa
17	Kolmap.	Wlorentin	wahhest.

Sel kuul om 31 päiwa.

18	Neljap.	Luk. Ew.	Pilwe
19	Nede	Sig. usf. ülesw. p.	
20	Poolp.	Wendelin	● f. 9, 54 M. h.

Euremb täst. Matt. 22, 34.

21	Pühhap.	18 P. p. Kolm. P.	Jkkes
22	Cespäiw	Kordula	weel pilwe.
23	Tõisip.	Sewerin	Kange
24	Kolmap.	Hortensia	tuul
25	Neljap.	Krispin	ja
26	Nede	Amandus	paljo wihma.
27	Poolp.	Kapitolin	☾ f. 8, 16 M. h.

Luwallune. Matt. 9, 11.

28	Pühhap.	19 P. p. Kolm. P.	Pilwe,
29	Cespäiw	Engelhard	weidikesse
30	Tõisip.	Absalom	lummi.
31	Kolmap.	Wolfgang	

1.	Okt.	tousep päiw	f. 6, 46 M.	lät lojale	f. 5, 14 M.
10.	—	—	f. 7, 9 M.	—	f. 4, 51 M.
20.	—	—	f. 7, 34 M.	—	f. 4, 26 M.

Nowember ehk Talwe . ku.

1	Neljap.	Pühhide p.	Pilwe
2	Rede	Hengide p.	lät
3	Poolp.	Eilemann	külmale.
Saja reiwa. Matt. 22, 1.			
4	Pühhap.	20 P. p. Kolm. P.	f. o, 34 M. d.
5	Cespäim	Lotta	Jlm kánap
6	Tõisip.	Leonhart	mittokord
7	Kolmap.	Engelbert	nink
8	Neljap.	Aleksandra	om
9	Rede	Teodor	fange tuul.
10	Poolp.	Martin Lutter	Pilwe

Runninga mihhe többine poig. Jaan. 4, 47.			
11	Pühhap.	21 P. p. Kolm. P.	nink
		Martin Piiskop	
12	Cespäim	Jonas	(f. 5, 22 M. h.
13	Tõisip.	Eugenius	ikkas
14	Kolmap.	Alweus	weel
15	Neljap.	Leopold	fange tuul.
16	Rede	Aurora	Wessi. külm.
17	Poolp.	Ottomar	

Sel kuul om 30 päiwa.

Kauwal sullane. Matt. 18, 23.

18	Pühhap.	22 P. p. Kolm. P.	f. 8, 34 M. d.
19	Cespäim	Elisabet	Range tuul,
20	Tõisip.	Amos	lummi
21	Kolmap.	Maria ohwr. p.	ja
22	Neljap.	Alwons	külm.
23	Rede	Klemens	Pilwe
24	Poolp.	Leberecht	ilm.

Kohtorahha. Matt. 22, 15.

25	Pühhap.	23 P. p. Kolm. P.	Nakkap
		Kooljide P.	
26	Cespäim	Konrad	D f. 2, 29 M. h.
27	Tõisip.	Pusso	jälle
28	Kolmap.	Rünter	felletama,
29	Neljap.	Eberhard	hå
30	Rede	Andresse p.	selge ilm.

1.	Now.	tousep päiw	f. 8,	2 M.	lät lojase	f. 3,	58 M.
10.	—	—	f. 8,	20 M.	—	f. 3,	40 M.
20.	—	—	f. 8,	38 M.	—	f. 3,	22 M.

Tezember ehk Joulo.ku.

1	Poolp.	Arnold	Pilwine.
	Jesús sõitap	Jerusalemmi linast sisse.	Matt. 21, 1.
2	Pühhap.	1 Krist. tullem. P.	lummi,
3	Cespäiw	Agrikola	Pehme ilm,
4	Tõisip.	Parbara	☀ f. 6, 41 M. h.
5	Kolmap.	Sabina	Ku warjotam.
6	Neljap.	Niggola p.	paljo
7	Rede	Antonia	lummi ja
8	Poolp.	Maria sam. p.	tuul

Tähhe enne wimses päiwa. Luk. 21, 25.

9	Pühhap.	2 Krist. tullem. p.	Ennambaste
10	Cespäiw	Judit	
11	Tõisip.	Woldemar	☾ f. 2, 36 M. ö.
12	Kolmap.	Ottilla	Talwe allust.
13	Neljap.	Luzia	pilwe
14	Rede	Nikastus	ja
15	Poolp.	Johanna	wihmaga tuul.

Jaan lähhatap Jesu mannu. Matt. 11, 2.

16	Pühhap.	3 Krist. tullem. P.	Ilm
17	Cespäiw	Ignazius	felletap, jälle.

Sel kuul om 31 päiwa.

18	Tõisip.	Kristow	☉ f. 8, 59 M. h.
19	Kolmap.	Pöri p.	Kanap
20	Neljap.	Abraham	mittokord
21	Rede	Toma p.	nink
22	Poolp.	Peata	fange tuul.

Jani tunnistus Jesussest. Jaan. 11, 2.

23	Pühhap.	4 Krist. tullem. P.	lummi.
24	Cespäiw	Adam ja Ewa	
25	Tõisip.	1 Talwiste p.	☾ f. 5 ödd.
26	Kolmap.	2 Talwiste p.	Ilm om
27	Neljap.	Jani oppet. p.	selge
28	Rede	Ilm süta laste p.	nink
29	Poolp.	Noa	lät külmale.

Simeon nink Hanna. Luk. 2, 23.

30	Pühhap.	Püh. per. Talw. P.	lummi
31	Cespäiw	Silvester	fattap.

1.	Tej.	tousep päiw	f. 8, 50 M.	lät lojale	f. 3, 10 M.
10.	—	—	f. 8, 52 M.	—	f. 3, 8 M.
20.	—	—	f. 8, 48 M.	—	f. 3, 12 M.

Päiwa ja ku warjotamisse.

Sel 1834 Ajastajal warjotetas päiw kats kōrd nink ku kats kord, ent meie kottusšen ei olle ennamb kui üts ku warjotaminne nätta.

Sesamma ku warjotaminne om 4. Tezembril nink temma allustap kel 3, 46 Min. homm. nink lõppep kel 9, 21 Min. homm.

Ajastaja mudutaminne.

- 1) Kewwai allustap sel 9. Martsi ku päiwal kel 3, 5 Min. homm.
 - 2) Suwwi allustap sel 10. Junil kel 0, 58 Min. homm.
 - 3) Süggise, allustap sel 11. Septembril kel 2, 53. Min. p. l.
 - 4) Talw allustap 10. Tezembril kel 8, 16 Min. homm.
-

Pühhide arw, kun kōhhus kōkko ei tulles nink suren nink weikesšen kolin nore innimistega kōli ei peto.

Januari kuun.

1. Bastse ajastaja Pühha nink Keisrelikko Korgusse, suur wõrsti Prowwa Helena Pawlowna sünd. P.
6. Kolme kunninga Pühha.

Webruarin.

2. Kūūnla päiw.

Martsi kuun.

2. n. 3. Enne paasto Pühha.
14. Palwusse P.
25. Maria kulutamisse P.

Aprili kuun.

19. 20. 21. Suur neljap., Suur rede n. poolp.
21. Armolikko Keisri Prowwa Aleksandra Weodorowna nimme päiw, ja Keisrelikko Korgusse suur wõrsti Preili Aleksandra Nikolajewna nimme p.
- 22—28. Kristusse ülestõussemisse P. terve nädal.

Mai kuun.

9. Niggola päiw.
31. Kristusse taiwa minnemisse P.

Juni kuun.

10. n. 11. Suurwiste Pühha.
25. Meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawlos witsi sündimise P. ja Keisrelikko Korgusse suur wõrsti Preili Aleksandra Nikolajewna sünd. P. (temma om sündinu sel 12. Junil.)
29. Petri päiw.

Juli kuun.

1. Meie armolikko Keisri Prowwa Aleksandra Weodorowna sündimise Pühha.

Augusti kuun.

6. Kristusse ärraselletamise Pühha.
15. Maria taiwaminnemise P.
22. Meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawlos witsi Kronimise Pühha, nisammote ka armolikko Keisri Prowwa Aleksandra Weodorowna kronimise P.
29. Jani pä mahhaldmise päiw.
30. Keisrelikko suur wõrsti nink Troniperrandoja Aleksandri Nikolajewitsi nimme päiw, ja suur wõrsti Preili Olga Nikolajewna sündimise P.

Septembri kuun.

8. Maria sündimise päiw.
14. Riisi ülendamine.
26. Jani oppetaja päiw.

Oktobrin.

1. Maria kaitseminne nink eenpalleminne.
22. Maria palge Pühha mes Kasani linan om immet tennu.

Nowembri kuun.

20. Meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawlos witsi Troni päle samise Pühha, ent temma Troni päle saminne armatas jo seft 19. Nowembrist sani.
21. Maria ohwer.

Dezembrin.

6. Niggolapäiw. Meie armolikko Keisri Herra Nikolai Pawlowitsi nimme päiw.
 25. Mälletusse Pühha et Jummal wenne Kirriko nink riki Pranzusse nink 20 neidega ütten tulnu wäe hul: gast om päästnn.
 - 23—31. Kristusse sündimise Pühha.
-

S ä e d u s
Lutterusse ussu foggodussel
W e n n e m a a l.

Neide kirrikun, ke sedda usku piddawa mes
Lutterus pühha Ewangeliummi perra om ülleswõt-
nu, pühhedetas, ilma neid Pühhapäiwa, ka weel:
kats päiwa Kristusse sündimisse Pühha,
sel 25 nink 26 Tezembril.

Wastse ajastaja päiw sel 1. Januaril.
Kolmekunninga P. sel 6. Januaril.

Maria kulutamisse P. sel 25. Marzil.

Suur neljapäiw, suur rede, eddimän-
ne nink tõine Kristusse üllestõsse-
misse P.

Kristusse taiwaminnemisse P.

Sumwiste Pühha kats päiwa.

Jani se ristija P. sel 24. Juni kuul.

Palwusse päiw Kolmapäiwa perran 1 Püh-
hapäiwal paastun.

Poimo lõppetusse Pühha eddimätsel Püh-
hapäiwal perran Whelli päiwa.

Sige ussu ülleswotmisse P. sel 19. Ok-
tobril ehk ka sel eddimätsel Pühhapäiwal
mes se perra tullep.

Kooljide Pühha neide mäletusses ke sel
ajastajol omma ärrakolu, sel pühhapäiwal
enne 1. Kristusse tullemisse Pühha.

Kirriko säedmisse P. sääl kun se enne om
olnu ehk kun foggodus sedda Pühha nüüd
tahhap.

Kui Maria kulutamisse P. sel näddalil enne
Kristusse üllestõsssemist tullep, sis petas sedda
Pühha urbe pühha päiwal, ehk kui temma ed-
dimätsel ehk tõisel Kristusse üllestõsssemisse päi-
wal johhup, sis temma petas tõispäiwa perran
Kristusse üllestõsssemisse pühhal.

Meie armolikko Keisri Herra maja.

Nikolai se eddimänne Keiser nink tige wanneriki
essiwallitseja ja Polama kuningas, sündinu 1796
sel 25. Junil.

Temma Prowwa om:

Keisri nink Kuninga Prowwa Aleksandra Weodos
rowna, Preussi Kuninga Tüttar, sündinu sel
1. Julil 1798.

Aleksander Nikolajewits, Troni perrandaja, Zes
sarewits nink suurwöbst, sündinu sel 17. Aprillil
1818.

Konstantin Nikolajewits, Suurwöbst, sündinu sel
9. Septembril 1827.

Nikolai Nikolajewits, Suurwöbst, sündinu sel
27. Julil 1731.

Mihhael Nikolajewits, Suurwöbst, sündinu sel
13. Oktobril 1832.

Maria Nikolajewna, Suurwöbsti Preili, sündinu
1819 sel 6. Augustil.

Olga Nikolajewna, Suurwöbsti Preili, sündinu
1822 sel 30. Augustil.

Aleksandra Nikolajewna, Suurwöbsti Preili,
sündinu 1825 sel 12. Junil.

Michael Pawlowits, sündinu 1798 sel 28. Janu-
aril. Temma Prowwa om:

Helena Pawlowna, Kuninglikko Württembergi sug-
gu Preili, sündinu 1806 sel 28. Tezembril.

Maria Mihhailowna, Suurwöbsti Preili, sündi-
nu 1825 sel 25. Webruaril.

Elisabet Mihhailowna, Suurwöbsti Preili, sü-
dinu 1826 sel 14. Mail.

Katarina Mihhailowna, Suurwöbsti Preili, sü-
dinu 1827 sel 16. Augustil.

Suurwöbsti Prowwa, Maria Pawlowna, sündinu
1786 sel 4. Webruaril. Temma abbikaas om:

Kuninglik Korgus, Karl Widrik Saksen Weimari
nink Eisenaki Herzog sündinu sel 22. Januaril
1783.

Suurwöbsti Prowwa, Anna Pawlowna, sündinu
1795 sel 7. Januaril. Temma abbikaas om:

Hollandi Kroniperrandaja Willem Widrik Georg
Ludwig sündinu sel 25. Nowembril 1792.

Liivlandi Rubernamenti jama, nink kui)
kawwen tõine tõisest ärra om.

1. Peterburgi sure tee päääl.

Riga linast Neuermüli jamahe . . .	om 11	Wersta.
Neuermülist Hiltensweri ehk parwe jama . . .	14 $\frac{3}{4}$	—
Parwe jamast Engelhardi jama . . .	19 $\frac{1}{2}$	—
Engelhardist Raupa jama . . .	20 $\frac{1}{2}$	—
Raupast Lenzimoisa jama . . .	22 $\frac{1}{2}$	—
Lenzimoisast Wolmeri jama . . .	20	—
Wolmerast Takli ehk Eggli jama . . .	21 $\frac{1}{2}$	—
Eggli jamast Kulpi jama . . .	18 $\frac{1}{2}$	—
Kulpi jamast Patri jama . . .	22 $\frac{1}{2}$	—
Patriist Kuikatsse jama . . .	24 $\frac{1}{2}$	—
Kuikatssest Udderna jama . . .	24 $\frac{1}{2}$	—
Uddernast Tarto lina . . .	26	—
Tarto linast Jggawerre jama . . .	23	—
Jggawerrest Torma jama . . .	23 $\frac{1}{2}$	—
Tormast Nenna jama . . .	25	—

Säääl tullep Tallina; ma piir wasta.

2. Moskwa sure tee päääl.

Riga linast Kirikholmi jama . . .	om 14	Wersta.
Kirikholmist Ogrimoisa jama . . .	21	—

Ogrimoisast Jumphomoisa jama . . .	om 23	Wersta.
Jumphomoisast Römerimoisa jama . . .	16	—
Römerimoisast Kokenhusi jama . . .	21	—

Säääl tullep wenne; ma piir wasta.

3. Perno sure tee päääl.

Riga linast lät te eddimäst ammat Wolmeri jamani.	
Wolmerast Ranzo jama . . .	om 23 $\frac{1}{2}$ Wersta.
Ranzojamast Ruhja jama . . .	22 $\frac{1}{4}$ —
Ruhja jamast Moisekülla jama . . .	21 $\frac{3}{4}$ —
Moiseküllast. Killingi jama . . .	23 $\frac{3}{4}$ —
Killingist Surri jama . . .	19 $\frac{1}{2}$ —
Surri jamast Perno lina . . .	17 —
Perno linast Alliko jama . . .	25 —

Säääl allustap Tallina; ma piir.

4. Pihkwa sure tee päääl.

Riga linast lät te ammat Kulpi jamani.	
Kulpist Lipsi jama . . .	om 20 Wersta.
Lipsist Menniiste jam . . .	20 —
Menniistist Senne jama . . .	20 —
Sennest Werro lina . . .	29 —
Werrult Wadtselina jama . . .	27 —

Säääl allustap Wenne; ma piir.

Lado piddamisse päiwa.

Allo moisan, sel 15. Augustil.

Anzo moisan, Urwaste kihhelk., sel 14. ja 15. Mih:
kli-ku päwal.

Helme moisan, Helme kihheltunnan, sel 15. Augustil.

Korte moisan, liggi Walga lina, sel 15. September.

Kosse moisan, Raugo kihhelk. 24. Augustil.

Lustiwerre moisan, Põltsama kihheltunnan, sel 15.
Oktobr.

Menniste moisan, Hargla kihhelk., sel 10. Sept.

Moisekatsen, Põlwe kihhelk., sel 10. Augustil.

Mustwette küllan, sel 10. Nowembril.

Oldri moisan, sel 10. Sept.

Orriko moisan, Rambia kihheltunnan, sel 15. Wi:
na:kuul.

Palloperven eht nüüd Kierumpä kõrtsi man.
Ottopä kihheltunnan, sel 17. Sept.

Põlzamaat, sel 17. Sept.

Põlwa kiriko man, sel 8. Sept.

Reppina moisan, sel 4. Sept.

Senne moisan, Raugo kihheltunnan, sel 20. Sept.

Tarto linan: 1) suur saksa laad, sel 6. Januaril,

kolm nädalid. 2) Petri päiwal, kaks päiwa.
3) Mihkli päiwal, kaks päiwa. 4) sel 1. No:
wembril kaks päiwa.

Tarwasto moisan, Petri päiwal.

Walga linan: 1) Jani päiwal. 2) sel 10. August.

3) Mihkli päiwal. 4) sel 27. Sezembril ammak
5. Januaril, suur saksa laad.

Wastselinan, Mihkli päiwal.

Werro linan: 1) sel 22. Webr. suur saksa laad, 8
päiwa. 2) Jani päiwal. 3) sel 24. Sept. 4)

Wärri päiwal.

Willandi linan: 1) Künla päiwal suur saksa laad,
8 päiwa. 2) Jani päiwal, 2 päiwa. 3) sel 24.
Sept., 2 päiwa.

Oppus mes tetta et waggla pu füllén
kurja ei te.

Parrembat rohito wagglið árrahætada, ei olle
kui ellaw höbbe, kui sedda ennege nida walmiste-
tas kui waja om. Wotta ütte jaggo ellawat höbbe
ja kuus jaggo zea raswa, höro sedda ni kawwa ütte
kiw witse annumi ehk möösri sisse kui wimatse ella-
wa. höbbeda lotikesse omma árrakaddonu nink
muud middage ei já kui üts häht salw. Sesamma
salwiga woia ütte nöri ehk penikest kabblakest ehk
wanna paala häste paksuste ja keuta sedda, ütte
jalga meast, fanno ümbre, sis sa woit kindmaste
lota et waggla ehk mu lehhesöja ellaja pu päle ülles
ei roma, temma lehti árra ei sö, ei ka wimate wör-
fu nink pessi ei te. Waggla tulleswa ennambast
süggisse wälja nink láwá puie pale ülles; seperrast

om ka tarwis neid ka winaku ajal kówwa karjaga,
mes lubja wega jodetu om häste puhhastada et ne
waggla árra hätetus saasse mes ehk wahhest
pu kore sissen ollesse, nink kui sa sedda ollet
tennu, sis weel woit sa sedda nöri, mes salwiga
woietu om, ümbre keuta; kül sa sis náet et pu om
wagglade eest hoietu.

Kül olles há kaia, sesamma salwiga ka puid
lehhe siittilide eest hoita kui sa sedda osse päle woi-
at. Se ei te pule mitte kurja nink temma hõng
om kige sáratside ellajide mele wasta.

Rige kurjemba pu-häetaja omma üts weifenne
rohholinne waggel nink üts toine musta nink kolla-
ste jonega. Mesamma söwa lehhe-ku ajal, ja Ja-
ni-ku allustussen puid kóhhalt paljas, nida, et kui
ka ne pu häste omma häitsenu, aija perremees om-
mete middage ei sa, ja kui mõnni ajastaig järgi
möda nida kíl árrasüwwas, sis lát wimate ka pu
hukka. Kui sa omme puid tahhat hoita, sis wotta
Oktobri ehk wina-ku eddimátsil páiwil ütte lehte klr-
jotusse papperit, (kui ka middage päle ei olle kirjo-
tetu), ja kui üts leht ümbre ei hara sis wotta tóist
ka weel appi. Sedda papperi-lehte keute sinna selle

kottale pu ümbre kun ne ossa nakkawa kannust wäl-
ja tulles; ent kae ent ne papperi lehhe were tõine
tõist hāste kinnikatwa. Üllembat papperi jao leuta
kablakesse ehk nõrīga, ent sedda allumest jao ütte
kablakessega mes õigest tettu, kowwaste kinni, ja
woia sedda üllembat jao ütte rist-kāmbliit tõrwaga,
ent sa peat egga kolme pāiwa perra wastsest
woidma.

Mink perrast sesinnane nouw sures abbis tul-
lep, se om sest tutta.

Kui ne waggla ütte pu omma paljas sõnu sis
lāwa nemma maa sisse. Sāält tulleswa nemma
wina-ku allustussen jālle wālja; essane om sis üts
weikenne hāhk liblik kumb õ ajal ümbrelendap, em-
mane om ni suur kui kerblanne pea ni kui luttik
nink ei woi lendada. Emmatse lāwa pu pāle ülles
nink essatse, kumma ümbrelendawa, otšwa neid
kanno pāal ülles nink lāwa pari. Kui sedda om
sanu sis lāwa emmatse pu pāle ülles nink lowa om-
me munne lehhe ehk hāālme urbe ehk ka sammla sisse
mes pu kullen om. Mesamma munna omma ni wei-
kesse et neid silmiga ei jowwa õigede ārraselletada
ent ni paljo et neist tuhbanda wišil waggla wālja

tulleswa nink lehti ārrasõwa, sest et rōsse ilm ei ka
kūlm neile middagi ei te.

Ent kun tõrwaga woietu om, sāält ei passe
ne emmatse üle. Seperrast lõitas et nemma suren
hulkan, monnikord mitto sadda, tõrwa pāal omma
kinnijānu. Se lābbi keeltas lik kahjo kōphalt ārra
mes nemma muido ollesse woinu tetta.

Siski om tarwis egga kolme pāiwa perra wast-
sest tõrwaga woida, sest et tõrw ārrakuiwap nink
kui emmatse ülleslāwa sis ei olle eddimātsest woid-
misest mitte abbi.

Kui sa ei tahha sedda mitte kige puiega tetta,
sis te sedda eddimālt ütte ehk kattega; ent kui sa
nāet pāiwa ajal et emmatse tõrwa pāal omma kin-
nijānu, sis sa peat lik puid woidma.

Üts ainus inniminne woip ütte pāiwaga en-
namb sadda puid woida, nink se nouw om ni tõtte-
likult tõisi et mõnne perremihhe, ke ei olle sedda
usknu, nink pelganu sedda kige puie kullen tetta
nink wisna-puid ütšinda woidnu ent plumi- pumbe-
ri- nink uipuid woidmatta jātnu omma nānnu et
nemma kūl wisna-marju omma sanu ent neist tõ-
sist kōphalt ilma jānu.

Runna minna siin waggliide häetamissest kõnele, - sis tahha minna ka martikiste perrast weel mõnni sõnna ütelda.

Kui sa tahhat et martika kapsta nink nari lo-
ma ärra ei sõ sis wotta ütte punda wastsest pallotetu
lubja walla nelli naggla wet päle ja lasse sedda ni
kawwa saista kui lubbi om penikeses tolmus lannu.
Sis puista, ehk parrembaste, lasse sedda säggla
läbbi kapsta ehk nari ma päle, sis sa näet et mar-
tika sulle kurja ei te.

Ütte hännilasse suur emma hool.

Kats Jägri näiwa ilda süggisse ütte hännilast
ke sure ruttoga omma toidust ots. Se olli säratsel
ajal kun meie kottussen ne ellaja ei olle nätta, euge
nemma omma ammo enne sedda aiga jo lämme
male ärralannu sest et nemma külmal ajal neid wei-
kessi ellajid mes Insektis kutsutas nink minnga
nemma henda toitwa, ennamb ei löwwa. Sest et
sel ajal weel hännilasse meie maal olliwa nink tem-
ma ruttoline tõ, sis naksiwa nemma sedda tähhele
pannema nink kaiewa sedda hännilast essiärralik-
kult. Nemma näiwa ka pea et se zirgofenne, ni
pea kui temma middage olli sanu ütte tammepu
pole lendas mes saäl liggi olli, sis jälle taggi läts
wastsest toidust ots nink rutto jälle temma pole tag-
gasi läts. Nemma lätsiwa täsafalikult pu pole nink

näiwa üttest weifest lohhu'esssest mes se pu sissen olli, üttest zirko pääd, ent tutta olli ka et se pä mitte hännilaste suggu pä olli, enge üttest suremba zirgo pä. Se asja perrast olli nüüd se hännilanne sen kottusfen jänu, nink pojale toidust waiwalikkult otänu.

Ent et nemma sedda parrembaste teda saasse, lätsiwa nemma pu päle üles nink näiwa et se suremb zirf mes sääl lohhun nida finni olli, et temma ennege omma pääd ja kala wois wälja zuskada. Nemma töiwa kirwest et nemma sedda wangi walale pästasse. Kui nemma taggasi tulliwa sis näiwa et hännilanne iks sesamma holega, kui enne, omma sure kassu pojale toidust wei. Kui nemma nüüd naksiwa kirwega sedda mulko surembas teggema näiwa nemma et se kassu emma sure murre nink peljoga neide ümbre lendas.

Nüüd olli se mulk suremb nink nemma löisiwa üttest käggo, mes se kitsa rumi perrast mitte täwweste olli kaswanu, sest ei siwo ei ka hanna putsaja olliwa mitte nida kui muile zirgule om, se täwweste omma kaswanu, nink temma es woi ka mitte omme jalgu pääl saista. Sen lohhun mes üts mulk olli

mes üttest wälja murdnu ossest olli sanu, olli se käggo poig nida sanu. Se hännilanne olli sen mulkun hennele pessa tennu. Üts käggo, kellest mele nüüd selgede tiame et temme nida om lodu et temma ei woi essi emme munne wälj hoiduda, nink neid seperrast üttest mu pessa sisse loop, ennambast hännilasse pessa sisse, olli sesamma lohhu sisse, koghje temma essi ei sa, omma munna se sissen lonu. Hännilanne olli päle isnu nink sedda munna wälja haidunu. Moor käggo kaswi, enne kui temma jous lendada, ni sures et temma ennamb säält kun temma olli wälja ei pääse.

Se hännilanne toit omma kaswondit mes finni olli nink henda ei jowwa toita mitto ku alga nink täüt nida sedda sädust mes Jummal emmadile om lonu, et nemma omme latsi ni kawwa peawa toitma, kui nemma essi joudwa sedda tetta, nink temma teggi sedda ni ussutawlikkult nink ni sure holega, kumb kül kummekord ennamb olli kui se hool mes ehk temma omma toitmisses waja olles olnu.

Sedda sädust mes Jummalast temmale lodu olli, täüt temma ni ussutawlikkult, et temma essi

se man hukka sai. Sest sesamma emma hännilanne
olli ütfinda meie maal jänu kui fik tōise ammo jo
ārralānnu, et temma ennege sedda ellajat es lasse
hukka sada, fe kōhhalt tōisest suggust olli, ninf
nūūd ennege kassuemma hāteggemisse ninf kassu-
poja armeto fōrra lābbi, temma ommatses sanu.
Ninf se sādusse tāūtminne, kumma perrast temma
monne nāddali perra ārrakoli — sest et temma nāl-
ja perrast, kunna temma ennamb sedda, minfga
temma henda muido toit, es lōwwa ninf fūlma
perrast mes pāle tulli, ennamb es jōwwa toistile
perra lendada — se sādusse tāūtminne teggi et
temma henne pāle suggufe es mōtle enge se armeto
poja pāle mōtti fe tälle ni paljo waiwa olli tennu.

Der Druck wird gestattet.

Dorpat, den 17. Nov. 1833.

Dr. E. Sartorius, Censor.